

Oyten, den 03.01.2005

Betreff: OCTURNO Produktpiraterie

Sehr geehrte Damen und Herren,

heute erhielten wir von einem unserer Kunden im nicht europäischen Raum Produktmuster welche unsere Beilag- und Identifikations-Zettel beinhalten.

Nach Prüfung dieser Muster mussten wir feststellen, dass es sich um Plagiate handelt, die den Anschein bei Endkunden erwecken sollen, es handelte sich um Produkte der Fa. Octurno Medizintechnik.

Der Label wurde 1 zu 1 kopiert, alle enthaltenen Informationen, welche das Original aufweist wurden mit übernommen, mit Ausnahme der LOT. Nummer.

Aufgrund der Tatsache, dass es sich um nicht zertifizierte Ware handelt, kann ein gesundheitliches Risiko für den Anwender nicht ausgeschlossen werden.

Folgende Merkmale zum schnellen Erkennen der Kopien sind wie folgt:

(siehe Bildmaterial)

- 1. Alle originalen Produkte weisen eine LOT Nummer aus, diese ist 6 stellig.**
- 2. Octurno Masken haben grundsätzlich ein grünes Halteband (Kopie Weiß)**
- 3. Maskenkonnektor ist Weiß (Kopie Transparent)**
- 4. Auf Teilen der Masken und Vernebler der Kopie sind folgende Kennzeichnungen enthalten: Die Bezeichnung „K & L“ und eine Nummer.**
- 5. Die in den Verneblerset der Kopie enthaltenen Masken sind umgebaute Sauerstoffmasken welche zu Inspirationsproblemen bei Patienten führen kann.**
- 6. Die Qualität der Produkte welche in den Kopie enthalten ist, entspricht nicht dem Standard.**

Zurzeit können wir nicht davon ausgehen, dass diese Fälschungen nur auf dem nicht europäischen Markt anzutreffen sind.

Um dringliche Bearbeitung gebeten verbleiben wir,

mit freundlichen Grüßen
MediTrade Medical Trading GmbH

Sicherheitbeauftragter MPG

ARTIKEL 1041 Sauerstoffmaske Erw. mit Schlauch
ITEM 1041 Oxygen mask ADULT with tubing

ORIGINAL



KOPIE-FAKE



KOPIE-FAKE
ITEM 1805 NEBULIZER SET



ARTIKEL 1805 Vernebler Set Erw.
ITEM 1805 Nebulizer Set ADULT

KOPIE - FAKE

ORIGINAL



KOPIE - FAKE

Cat.No. 1805

- D** Aerosolmaske für Erwachsene, Wonder-Vernebler mit 2,10 m O₂-Sicherheitschlauch
- GB** Aerosolmask Adult size, Wonder-Nebulizer and 2.10 m O₂-sure flow tubing
- F** Set de nébulisation avec masque d'aérosol pour adultes, nébuleux Wonder et tuyau à oxygène de sécurité (2,10 m)
- I** Maschera per aerosol per adulti, nebulizzatore Wonder con tubo di sicurezza per O₂ da 2,10 m
- ESP** Máscara nebulizador para adultos, nebulizador Wonder con tubo de seguridad O₂ de 2,10 m
- P** Máscara de aerosol para adultos, nebulizador Wonder con tubo de seguridad de O₂ con 2,10 m
- NL** Aerosolverstaverst voor volwassenen met Wonder-vernevelaar met 2,10 m O₂-veiligheidslang
- N** Aerosolmaske for voksne, "Wonder"-forstøver med 2,10 m O₂-sikkerhedslange (sure flow)
- FIN** Aikuisten aerosolmaski, Wonder-lääkesumutin ja 2,10 m O₂-turvaletki
- DK** Aerosolmaske til voksne, Wonder-forstøver med 2,10 m O₂-sikkerhedslange
- S** Aerosolmask för vuxna, "Wonder" nebulisator med 2,10 m O₂-sikkerhedslang
- GR** Μάσκα αεροζόλ για ενήλικες, ψεκαστήρας τύπου "Wonder" με σωλήνα ασφαλείας 2,10μ. O₂

2

Latex

LOT

CE

0482

REV 03/01

OCTURNO
Medizintechnik

Manufactured by:
Octurno Medizintechnik
Polka Sp. z o.o.
PL 85-300 Wyrzysk

EC-Representative:
Octurno Medizintechnik GmbH
Kleiner Kühlenweg 11c
D-20123 Oldenburg

ORIGINAL

Cat.No. 1805

- D** Aerosolmaske für Erwachsene, Wonder-Vernebler mit 2,10 m O₂-Sicherheitschlauch
- GB** Aerosolmask Adult size, Wonder-Nebulizer and 2.10 m O₂-sure flow tubing
- F** Set de nébulisation avec masque d'aérosol pour adultes, nébuleux Wonder et tuyau à oxygène de sécurité (2,10 m)
- I** Maschera per aerosol per adulti, nebulizzatore Wonder con tubo di sicurezza per O₂ da 2,10 m
- ESP** Máscara nebulizador para adultos, nebulizador Wonder con tubo de seguridad O₂ de 2,10 m
- P** Máscara de aerosol para adultos, nebulizador Wonder con tubo de seguridad de O₂ com 2,10 m
- NL** Aerosolverstaverst voor volwassenen met Wonder-vernevelaar met 2,10 m O₂-veiligheidslang
- N** Aerosolmaske for voksne, "Wonder"-forstøver med 2,10 m O₂-sikkerhedslange (sure flow)
- FIN** Aikuisten aerosolmaski, Wonder-lääkesumutin ja 2,10 m O₂-turvaletki
- DK** Aerosolmaske til voksne, Wonder-forstøver med 2,10 m O₂-sikkerhedslange
- S** Aerosolmask för vuxna, "Wonder" nebulisator med 2,10 m O₂-sikkerhedslang
- GR** Μάσκα αεροζόλ για ενήλικες, ψεκαστήρας τύπου "Wonder" με σωλήνα ασφαλείας 2,10μ. O₂

2

Latex

LOT

050511

CE

0482

REV 03/01

OCTURNO
Medizintechnik

Manufactured by:
Octurno Medizintechnik
Polka Sp. z o.o.
PL 85-300 Wyrzysk

Cat.No. 1805

- D** Aerosolmaske für Erwachsene, Wonder-Vernebler mit 2,10 m O₂-Sicherheitsschlauch
- GB** Aerosolmask Adult size, Wonder-Nebulizer and 2.10 m O₂-sure flow tubing
- F** Set de nébulisation avec masque d'aérosol pour adultes, nébuliseur Wonder et tuyau à oxygène de sécurité (2,10 m)
- I** Maschera per aerosol per adulti, nebulizzatore Wonder con tubo di sicurezza per O₂ da 2,10 m
- ESP** Máscara nebulizador para adultos, nebulizador Wonder con tubo de seguridad O₂ de 2,10 m
- P** Máscara de aerosol para adultos, nebulizador Wonder com tubo de segurança de O₂ com 2,10 m
- NL** Aerosolverstuiverset voor volwassenen met Wonder-vernevelaar met 2,10 m O₂-veiligheidsslang
- N** Aerosolmaske for voksne, "Wonder"-forstøver med 2,10 m O₂-sikkerhedsslange (sure flow)
- FIN** Aikuisten aerosolimaski, Wonder-lääkesumutin ja 2,10 m O₂-turvaletku
- DK** Aerosolmaske til voksne, Wonder-forstøver med 2,10 m O₂-sikkerhedsslange
- S** Aerosolmask för vuxna, "Wonder" nebulisator med 2,10 m O₂-säkerhetsslang
- GR** Μάσκα αεροζόλ για ενήλικες, ψεκαστήρας τύπου "Wonder" με σωλήνα ασφαλείας 2,10μ. O₂

LOT



Keine Nummer vorhanden
No number include



REV 03/01

OCTURNO
Medizintechnik

Manufactured by:
Octurno Medizintechnik
Polska Sp. z o.o.
PL-89-300 Wyrzysk

EC Representative:
Octurno Medizintechnik GmbH
Kleiner Kuhlenweg 11c
D-26123 Oldenburg

ARTIKEL 1041 Sauerstoffmaske Erw. mit Schlauch
ITEM 1041 Oxygen mask ADULT with tubing

ORIGINAL

Grünes Kopfband
Green Strap

Anschlusskonnektor
weiß

KOPIE - FAKE

Anschlusskonnektor
Transparent
Connector Clear

Weisses Kopfband
White Strap

